

# Smlouva o zajištění uměleckého výkonu a technického zabezpečení kulturní akce

1. **Městská část Praha 10**  
se sídlem Vršovická 1429/68  
101 38 Praha 10  
Zastoupená: Ing. Milan Richter, starosta  
K smluvnímu jednání oprávněná Pavla Čejková, vedoucí oddělení občanských aktivit,  
kultury, sportu, volnočasových aktivit a zahraničních vztahů v KS  
IČ: 00063941  
DIČ: CZ00063941  
bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.  
číslo účtu : 27-2000733369/0800  
Tel: 267 093 511

(dále jen „pořadatel“)

a

2. **Czech Communication Group, s.r.o.**  
se sídlem Londýnská 32, Praha 2  
jednatel Janem Charvát, jednatel  
IČ: 267 543 55  
DIČ: CZ 267 543 55  
bankovní spojení: ČSOB Praha 1  
číslo účtu: 182003690/0300

( dále jen „poskytovatel“ )

spolu dnešního dne, měsíce a roku uzavírají podle § 269 odst. 2 obchodního zákoníku

**Smlouvu o zajištění uměleckého výkonu a technického zabezpečení kulturní akce**

(dále jen „smlouva“)

## Článek 1

### Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je závazek poskytovatele zajistit pro akci pořádanou pořadatelem, jejíž specifikace je uvedena v odst. 2 tohoto článku smlouvy, řádný umělecký výkon v rozsahu specifikovaném v odst. 3 tohoto článku smlouvy, spočívající zejména v hudební a taneční produkci vybraných umělců, včetně prvotřídního ozvučení vybraných prostor akce umožňující provedení uměleckého výkonu v nejvyšší kvalitě, se kterým koresponduje závazek pořadatele uhradit za provedený umělecký výkon sjednanou odměnu.

2. Specifikace pořádané akce (dále jen „akce“) je následující:

název akce: „Hurá na prázdniny“ (zahájení léta s „Desítkou“)  
místo konání akce: Sportovní areál Gutova – Praha 10  
datum konání akce: 30.6. 2011  
začátek akce: 11:00 hodin  
konec akce: 20:30 hodin

3. Poskytovatel se zavazuje pro akci specifikovanou v odst. 2 tohoto článku smlouvy zajistit standardní umělecký výkon následujících umělců, resp. uměleckých těles (dále společně jen „umělci“), a to v žánru pro ně typickém spolu s dalšími níže vymezenými službami:

**DJ's 3X**

**Umělci PSH, Pio Sqot, JC**

**Dáda Patrasová a žížala Jülie**

**Balónková show**

**Kouzelník**

**Muzikál ze střední**

**Akrobatický rock and roll**

**Xindl X**

**Reklama - výroba a tisk letáků, plakátů, reklamní plochy , webové kampaně, rádio kampaň**

**Security**

**Organizační zajištění – fotograf, úklid po akci, atrakce, catering, mobilní WC**

**Hostesky - v den akce a pro roznos letáků**

**Lékařský dohled -1x doktor (pro první pomoc)**

**Ozvučení + světla + pódium typu S 9 s pomocnou silou - nosiči**

**Produkční dohled v počtu 2 osob – příprava, technické a bodové scénáře**

## Článek 2

### Prohlášení, práva a povinnosti smluvních stran

1. Poskytovatel prohlašuje, že je v souvislosti s pořádanou akcí způsobilý zajistit umělecký výkon specifikovaný touto smlouvou a že umělci uvedení v článku 1 odst. 3 této smlouvy se sami, resp. prostřednictvím svých smluvních zástupců před uzavřením této smlouvy smluvně vůči poskytovateli zavázali akce se ve stanoveném termínu a rozsahu zúčastnit a poskytnout požadovaný umělecký výkon.
2. Poskytovatel prohlašuje, že mu k okamžiku uzavření není známa žádná okolnost, která by mohla ohrozit nebo zmařit touto smlouvou vymezený umělecký výkon na pořádané akci. Pro případ, že by se poskytovatel kdykoliv od uzavření této smlouvy do pořádání akce dozvěděl skutečnosti způsobilé vyvolat následek uvedený v předešlé větě, bude o tom bezodkladně písemně informovat pořadatele; poskytovatel současně prohlašuje, že obdobnou informační povinnost má smluvně zajištěnu i ze strany umělců, resp. jejich smluvních zástupců.



3. Poskytovatel se zavazuje předat pořadateli nejpozději do 23.6. 2011 kompletní scénář všech uměleckých výkonů pro pořádanou akci. Pořadatel zaručuje, že údaje a materiály předané mu poskytovatelem nebudou jeho vinou zneužity.
4. Pořadatel prohlašuje, že mu nejsou známy žádné okolnosti ohrožující akci a že po uzavření této smlouvy neučiní žádné úkony, které by pořádání akce mohlo ohrozit.
5. Pro případ, že se poskytovatel kdykoliv po uzavření této smlouvy do konání akce dozví, že nebude moci zajistit na pořádanou akci umělecký výkon v plném rozsahu stanoveném v článku 1 odst. 3 této smlouvy, je povinen o této skutečnosti, jakož i o důvodu nemožnosti takový umělecký výkon zajistit neprodleně písemně informovat pořadatele a současně mu namísto původně sjednaného umělce nabídnout alternativní umělecký výkon umělce totožného žánru, který je vzhledem ke svým kvalitám a známostí u veřejnosti způsobilý původně sjednaného umělce plně nahradit. Oprávnění pořadatele podle odst. 6 tohoto článku tím zůstává nedotčeno.
6. Pro případ, že poskytovatel pořadateli kdykoliv po uzavření této smlouvy do doby konání akce oznámí, že nebude moci zajistit umělecký výkon v rozsahu stanoveném v článku 1 odst. 3 smlouvy, je pořadatel oprávněn dle svého rozhodnutí buď od smlouvy částečně odstoupit, a to v rozsahu původně přislíbeného uměleckého výkonu, který poskytovatel nebude moci zajistit, anebo přijmout alternativní umělecký výkon navržený poskytovatelem ve smyslu odst. 6 tohoto článku smlouvy, a to formou písemného dodatku k této smlouvě.
7. Poskytovatel je oprávněn od této smlouvy odstoupit pro případ, že neobdrží zálohou platbu odměny vyúčtovanou vůči pořadateli ve smyslu článku 3 odst. 3.1 této smlouvy ani po uplynutí 30 dnů poté, co doručil pořadateli písemné upozornění o prodlení s její úhradou.
8. Pro případ, že poskytovatel nezajistí na pořádané akci umělecký výkon, resp. další sjednané služby v rozsahu uvedeném v článku 1 odst. 3 této smlouvy, a současně – jedná-li se o nemožnost zajistit některý v této smlouvě uvedený umělecký výkon – nenavrhne pořadateli zajištění alternativního uměleckého výkonu ve smyslu odst. 6 tohoto článku nebo přes přijetí navrženého alternativního výkonu pořadatelem nebude tento alternativní umělecký výkon na pořádané akci z jakéhokoliv důvodu proveden, zavazuje se zaplatit pořadateli smluvní pokutu ve výši 50.000,- Kč za každý jednotlivý případ takového porušení. Pro případ, že v důsledku vadného ozvučení ve vybraných prostorách akce způsobeným poskytovatelem se nebude moci umělecký výkon vůbec v požadované kvalitě uskutečnit, zavazuje se poskytovatel uhradit pořadateli smluvní pokutu ve výši 100.000,- Kč za každý umělecký výkon, který nebude proveden v požadované kvalitě. Vedle smluvní pokuty je poskytovatel povinen pořadateli vrátit přijaté plnění za každého jednotlivého umělce, resp. jeho pořadatelem akceptovanou alternaci, který na pořádané akci neprovedl umělecký výkon s tím, že pro výpočet plnění připadající na jednotlivé umělce jsou rozhodné procentuální poměry na ně připadající z odměny ve smyslu článku 3 odst. 4 této smlouvy. Právo na náhradu škody v plném rozsahu zůstává nedotčeno.
9. Poskytovatel je povinen nejpozději v den konání akce provést ve vybraných prostorách akce, ve kterých poskytovatel zajišťuje ozvučení zvukovou zkoušku a

v případě shledání jakýchkoliv zvukových vad takovou závadu nejpozději do okamžiku zahájení akce vlastním nákladem odstranit.

### Článek 3 Odměna

1. Za sjednaný umělecký výkon a další poskytované služby ve smyslu článku 1 odst. 3 smlouvy se pořadatel zavazuje poskytovateli zaplatit smluvní odměnu v celkové výši 1.010.500,- Kč + 20% DPH, to je 1.212.600,-Kč.
2. Tato částka je konečná.
3. Odměna je splatná ve dvou částech, a to :
  - 3.1 záloha ve výši 505.250,- Kč +20% DPH, tj. 606.300,- Kč na základě zálohové faktury poskytovatele doručené pořadateli alespoň 10 dnů před dnem její splatnosti s tím, že dnem jejího vystavení bude nejdříve den 23.6. 2011.
  - 3.2 doplatek ve výši 505.250,- Kč+ 20% DPH, tj. 606.300,-Kč na základě konečné faktury poskytovatele doručené pořadateli alespoň 10 dnů před dnem její splatnosti s tím, že dnem jejího vystavení bude nejdříve den následující po dni konání akce.
4. Pro případ, že pořadatel využije svého práva od smlouvy ve smyslu článku 2 odst. 7 této smlouvy částečně nebo zcela odstoupit, zavazuje se poskytovatel na písemnou výzvu pořadatele vrátit pořadateli přijaté plnění v rozsahu, ve kterém bylo od smlouvy odstoupeno s tím, že pro tento případ je celková odměna za zajištění jednotlivých uměleckých výkonů rozložena mezi jednotlivé umělce v následujícím procentuálním poměru:

<b>Organizační zajištění</b>	30 % z celkové odměny podle odst. 1 tohoto článku bez DPH
<b>DJ's 3X</b>	5 % z celkové odměny podle odst. 1 tohoto článku bez DPH
<b>Umělci PSH, Pio Sqot, JC</b>	20 % z celkové odměny podle odst. 1 tohoto článku bez DPH
<b>Dáda Patrasová a žízala Jülie</b>	10 % z celkové odměny podle odst. 1 tohoto článku bez DPH
<b>Balónková show</b>	2 % z celkové odměny podle odst. 1 tohoto článku bez DPH
<b>Kouzelník</b>	2 % z celkové odměny podle odst. 1 tohoto článku bez DPH

<b>Muzikál ze střední</b>	10 % z celkové odměny podle odst. 1 tohoto článku bez DPH
<b>Akrobatický rock and roll</b>	2 % z celkové odměny podle odst. 1 tohoto článku bez DPH
<b>Xindl X</b>	15 % z celkové odměny podle odst. 1 tohoto článku bez DPH
<b>Reklama</b>	2% z celkové odměny podle odst. 1 tohoto článku bez DPH
<b>Ostatní</b>	2 % z celkové odměny podle odst. 1 tohoto článku bez DPH

#### Článek 4 Zvláštní ustanovení

1. Pořadatel v rámci pořádané akce zajistí :
  - Informace ke scénáři
2. Poskytovatel je srozuměn se skutečností, že v rámci zpravodajské licence ve smyslu § 34 autorského zákona, bude z akce pořízen pořadatelem nebo třetí osobou k tomu pořadatelem zmocněnou audiovizuální záznam, jakož i fotografie vytvořené v souvislosti s pořizováním prvotního záznamu (dále jen „dílo“). Dílo bude v odůvodněné míře převzato do tisku a jiných hromadných sdělovacích prostředků. Takovéto užití díla nezasahuje do práv výkonného umělce a nenáleží za něj zvláštní odměna.
3. Smluvní strany se dohodly, že v souladu s volným užitím díla ve smyslu § 30 autorského zákona je pořadatel oprávněn dílo užit pouze pro interní účely. Interními účely se rozumí pouze bezplatné užití bez přímého komerčního účelu. Takovéto užití díla nezasahuje do práv výkonného umělce a nenáleží za něj zvláštní odměna.
4. Dílo smí být užito pouze v souladu s dobrými mravy tak, aby neohrozilo nebo nesnížilo dobré jméno poskytovatel, jakož i jeho umělecký výkon, a nepřiměřeně nezasahovalo do jeho práva na ochranu osobnosti.
5. Pořadatel odpovídá za škody na zdraví a majetku, vzniklé výkonným umělcům či jiným osobám v souvislosti s vystoupením, pokud nebyly prokazatelně zaviněny výkonnými umělci či jejich doprovodem, tj. pokud vzniknou zejména v důsledku nedodržení předpisů o bezpečnosti a ochraně zdraví, při nedodržení technických norem a ostatních obecně závazných předpisů.
6. Pořadatel si vyžádá povolení akce u příslušného úřadu.
7. Poskytovatel zajistí svolení a odvede odměnu za provozování děl hudebních s textem nebo bez textu u příslušné autorské organizace podle platných právních předpisů.


8. Strany označují informace, které si poskytly při jednání o uzavření této smlouvy, jakož i obsah této smlouvy, za důvěrné a žádná z nich je nesmí prozradit třetím osobám.

### Článek 5 Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva byla vyhotovena ve čtyřech stejnopisech, přičemž poskytovatel obdrží jeden a pořadatel tři.
2. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran. Případné změny k této smlouvě musí být vyhotoveny písemně formou dodatku k této smlouvě uzavřeným oběma smluvními stranami.
3. Oprávnění zástupci obou smluvních stran prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem řádně přečetli, že s celým jejím obsahem bez námitek souhlasí, na důkaz tohoto dobrovolně a bez nátlaku připojují své vlastnoruční podpisy.
4. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou a to na dobu ode dne podpisu této smlouvy do doby konání akce.

V Praze dne ..... 23/6/2011

za pořadatele:

.....  
Městská část Praha 10  


za poskytovatele:

.....  
Czech Communication Group, s.r.o.